

## Arrêté du Conseil fédéral

concernant

le résultat de la votation populaire du 11 mars 1934 relative à la loi fédérale du 13 octobre 1933 sur la protection de l'ordre public.

(Du 11 avril 1934.)

---

### LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

vu les procès-verbaux de la votation dans les cantons;  
vu la récapitulation des résultats de cette votation;  
actes desquels il ressort que sur 908,071 suffrages valables, 419,399 ont été émis pour l'acceptation et 488,672 pour le rejet de la loi;  
vu les articles 13 à 16 de la loi fédérale du 17 juin 1874 concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux,

*arrête :*

#### Article premier.

Il est constaté que le projet de loi fédérale sur la protection de l'ordre public a été rejeté dans la votation populaire du 11 mars 1934.

#### Art. 2.

Le présent arrêté sera publié dans la *Feuille fédérale* avec la récapitulation des résultats de la votation et porté à la connaissance de l'Assemblée fédérale.

Berne, le 11 avril 1934.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

*Le président de la Confédération,*  
PILET-GOLAZ.

*Le chancelier de la Confédération,*  
G. BOVET.

## Votation populaire du 11 mars 1934 relative à la loi fédérale du 13 octobre 1933 sur la protection de l'ordre public.

| CANTONS                     | Electeurs | Bulletins<br>rentrés | Bulletins n'entrant<br>pas en ligne de compte |       | Bulletins<br>entrant en<br>ligne de<br>compte | Majorité | Oui     | Non     |
|-----------------------------|-----------|----------------------|---|-------|---|----------|---------|---------|
|                             |           |                      | blancs  | nuls  |   |          |         |         |
| Zurich . . . . .            | 192,702   | 155,822              | 2,217   | 102   | 153,503                                       | 76,752   | 68,119  | 85,384  |
| Berne . . . . .             | 204,692   | 150,883              | 705   | 351   | 149,827                                       | 74,914   | 57,032  | 92,795  |
| Lucerne . . . . .           | 53,808    | 39,714               | 253   | 117   | 39,344  | 19,673   | 20,475  | 18,869  |
| Uri . . . . .               | 6,203     | 5,031                | 96  | 14    | 4,921   | 2,461    | 2,909   | 2,012   |
| Schwyz . . . . .            | 17,358    | 13,138               | 44  | 27    | 13,067  | 6,534    | 5,809   | 7,258   |
| Unterwald-le-Haut . . . . . | 5,311     | 4,086                | 12  | 12    | 4,062   | 2,032    | 1,882   | 2,180   |
| Unterwald-le-Bas . . . . .  | 4,159     | 3,029                | 9   | 11    | 3,009   | 1,505    | 1,372   | 1,637   |
| Glaris . . . . .            | 9,857     | 8,338                | 79  | 13    | 8,246   | 4,124    | 4,550   | 3,696   |
| Zoug . . . . .              | 9,673     | 7,224                | 40  | 11    | 7,173   | 3,587    | 3,168   | 4,005   |
| Fribourg . . . . .          | 39,125    | 30,426               | 147   | 55    | 30,224  | 15,113   | 17,812  | 12,412  |
| Soleure . . . . .           | 42,394    | 35,239               | 407   | 767   | 34,065  | 17,033   | 14,187  | 19,878  |
| Bâle-Ville . . . . .        | 47,519    | 35,776               | 226   | 12    | 35,538  | 17,770   | 15,171  | 20,367  |
| Bâle-Campagne . . . . .     | 26,449    | 20,617               | 126   | 14    | 20,477  | 10,239   | 5,362   | 15,115  |
| Schaffhouse . . . . .       | 14,065    | 12,926               | 377   | 17    | 12,532  | 6,267    | 4,991   | 7,541   |
| Appenzell Rh.-Ext. . . . .  | 13,572    | 11,378               | 210   | 45    | 11,123  | 5,562    | 3,565   | 7,558   |
| Appenzell Rh.-Int. . . . .  | 3,430     | 2,645                | 64  | 5     | 2,576   | 1,289    | 1,347   | 1,229   |
| St.-Gall . . . . .          | 73,678    | 64,422               | 1,265   | 265   | 62,892  | 31,447   | 25,805  | 37,087  |
| Grisons . . . . .           | 33,613    | 25,568               | 515   | 101   | 24,952  | 12,477   | 14,995  | 9,957   |
| Argovie . . . . .           | 71,774    | 65,359               | 1,928   | 98    | 63,333  | 31,667   | 27,152  | 36,181  |
| Thurgovie . . . . .         | 37,128    | 32,367               | 793   | 39    | 31,535  | 15,768   | 16,324  | 15,211  |
| Tessin . . . . .            | 40,587    | 25,833               | 183   | 131   | 25,519  | 12,760   | 18,137  | 7,382   |
| Vaud . . . . .              | 98,940    | 89,238               | 1,115   | 192   | 87,931  | 43,966   | 46,902  | 41,029  |
| Valais . . . . .            | 38,211    | 26,018               | 116   | 138   | 25,764  | 12,883   | 15,060  | 10,704  |
| Neuchâtel . . . . .         | 36,014    | 26,219               | 110   | 47    | 26,062  | 13,032   | 12,971  | 13,091  |
| Genève . . . . .            | 47,244    | 30,888               | 394   | 98    | 30,396  | 15,199   | 14,302  | 16,094  |
|                             |           |                      | 11,431  | 2,682 |   |          |         |         |
| Total                       | 1,167,508 | 922,184              | 14,113  |       | 908,071                                       | 454,036  | 419,399 | 488,672 |

**Arrêté du Conseil fédéral concernant le résultat de la votation populaire du 11 mars 1934 relative à la loi fédérale du 13 octobre 1933 sur la protection de l'ordre public. (Du 11 avril 1934.)**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1934             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 15               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 11.04.1934       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 865-866          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 087 196       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.